

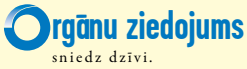

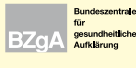



Ihr persönlicher Organspendeausweis in lettisch

ORGAN
PATEN
werden

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Jedoch hat der ausgefüllte Organspendeausweis aus Deutschland auch in anderen Ländern Gültigkeit, unabhängig von den dortigen Regelungen. Daher ist es ratsam, vor dem Urlaub/Auslandsaufenthalt einen fremdsprachigen Organspendeausweis auszufüllen und zu den Ausweispapieren zu legen, damit die persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet wird.

Orgānu donora deklarācija	Gadījumā, ja pēc manas nāves ir iespējama orgānu/audu ziedošana transplantācijai, es paziņoju, ka:	Orgānu donora veidlapa		
	<input type="radio"/> JĀ, es dodu atļauju izmantot mana ķermeņa orgānus un audus pēc tam, kad ārsts ir konstatējis manu nāvi.			
	vai <input type="radio"/> JĀ, es dodu atļauju izmantot orgānus un audus, izņemot šādus gadījumus:	saskaņā ar Transplantācijas likuma 2. sadaļu		
	vai <input type="radio"/> JĀ, es dodu savu atļauju izmantot tikai šādus orgānus/audus:	Orgānu ziedošanas		
	vai <input type="radio"/> NĒ, es nevēlos, ka no mana ķermeņa tiek paņemti orgāni vai audi.	Uzvārds, vārds		
	vai <input type="radio"/> sekojošai personai ir jāizlemj, vai JĀ vai NĒ:	Dzimšanas datums		
	Uzvārds, vārds	Tālruna numurs	Iela	
	Iela	Pasta indekss, pilsēta	Pasta indekss, pilsēta	
	Vieta piezīmēm/papildu informācijai	 Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung		
	DATUMS	 Orgānu ziedošanas sniedz dzīvi.		
PARAKSTS				

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:	Organspendeausweis		
	<input type="radio"/> JA, ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.			
	oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe:	nach § 2 des Transplantationsgesetzes		
	oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe:	Organspende		
	oder <input type="radio"/> NEIN, ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	Name, Vorname		
	oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:	Geburtsdatum		
	Name, Vorname	Telefon	Straße	
	Straße	PLZ, Wohnort	PLZ, Wohnort	
	Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise	 Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung		
	DATUM	 Organspende schenkt Leben.		
UNTERSCHRIFT		Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Inforelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800/90 40 400.		

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar

<i>deutsch</i>	<i>lettisch</i>	<i>deutsch</i>	<i>lettisch</i>
Herz	Sirds	Teile der Hirnhaut	Smadzeņu apvalki
Lunge	Plaušas	Gehörknöchelchen	Dzirdes kauliņi
Leber	Aknas	Herzklappen	Sirds vārstuļi
Nieren	Nieres	Teile der Haut	Āda
Bauchspeicheldrüse	Aizkuņģa dziedzeris	Teile der Blutgefäße	Asinsvadi
Darm	Zarnas	Teile des Knochengewebes	Kaulu smadzenes
Hornhaut der Augen	Radzene	Teile der Sehnen	Cīpslas